Default Report  
*Managing work and leisure in the digital age: A practice exploration of digital work - P3*  
**June 30th 2021, 10:51 am MDT**

**Q4 - Tell us about what work activities you engaged in today.**

|  |
| --- |
| Tell us about what work activities you engaged in today. |
| Remote simultaneous interpreting; online training session |
| Invoicing, phone calls, other admistrative tasks |
| On-site interpreting |
| Written translation |
| Training online (zoom), written translation, networking |
| Marketing activities; written translation |
| Simultaneous interpreting, written translation |

**Q5 - Tell us about where you engaged in work activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about where you engaged in work activities today. |
| At home |
| At home |
| TV studios in Milan |
| At home |
| At home |
| At home |
| Client's headquarter in the morning, my living room in the afternoon |

**Q6 - Tell us about when you engaged in work activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about when you engaged in work activities today. |
| in the afternoon/evening |
| in the morning and in the afternoon |
| in the morning |
| During the morining |
| in the morning |
| in the morning |
| from 9:00 am to 16:00 pm |

**Q7 - Tell us about how you felt in your work activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about how you felt in your work activities today. |
| excited |
| overwhelmed, accounting is not my thing |
| thankful |
| I felt great, it's weekend |
| Lazy |
| relaxed, it was an easy day |
| energized |

**Q8 - Tell us about with whom you engaged in your work activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about with whom you engaged in your work activities today. |
| No one phisically, but colleagues and clients were connected online |
| Clients I had to call and my accountant |
| audio technicians, an English-speaking guest and an Italian moderator |
| No one |
| No one |
| No one |
| a fellow interpreter in the morning, no one in the afternoon |

**Q9 - Tell us about what devices, applications, tools and platforms you used in work activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about what devices, applications, tools and platforms you used in work activities today. |
| Zoom and my PC, for all different activities |
| My PC My printer |
| Interpreting console (equipped with microphone, screen etc.) |
| MemoQ (assisted translation) My PC |
| My PC My mobile phone Zoom Whatsapp |
| My pc Social media platforms |
| - An interpreting booth, including a console and all necessary connections - The program Interpretbank (computer-assisted language terminology) - my PC - Zoom meeting |

**Q11 - Tell us about what free time and leisure activities you engaged in today.**

|  |
| --- |
| Tell us about what free time and leisure activities you engaged in today. |
| I could relax and play videogames |
| Going out with friends |
| Swimming |
| Videogames, dinner out with friends |
| Videogames, reading, going out with friends |
| Videogames, television, reading |
| Nap on the couch, then videogames in the evening |

**Q12 - Tell us about where you engaged in free time and leisure activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about where you engaged in free time and leisure activities today. |
| At home |
| In a bar |
| Swimming pool |
| At home, in a restaurant |
| At home |
| At home |
| At home |

**Q13 - Tell us about when you engaged in free time and leisure activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about when you engaged in free time and leisure activities today. |
| In the morning |
| in the evening |
| in the afternoon |
| During the afternoon and the evening |
| Afternoon and evening |
| In the afternoon and in the evening |
| Lunch break and evening |

**Q14 - Tell us about how you felt in your free time and leisure activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about how you felt in your free time and leisure activities today. |
| I felt grateful for my freetime during a hot summer day |
| energized |
| relaxed |
| Relaxed and pleased |
| Sleepy but happy |
| A bit strange, because it was a thursday afternoon and clients could call me |
| exhausted but happy |

**Q15 - Tell us about with whom you spent your free time and leisure today.**

|  |
| --- |
| Tell us about with whom you spent your free time and leisure today. |
| No one |
| a friend of mine |
| my girlfriend |
| My girlfriend, my friends |
| My friends, at night |
| No one |
| No one during my lunch break, my girlfriend during the evening |

**Q16 - Tell us about what devices, applications, tools and platforms you used in your free time and leisure activities today.**

|  |
| --- |
| Tell us about what devices, applications, tools and platforms you used in your free time and leisure activities today. |
| Play Station |
| my mobile phone, just for a few minutes |
| No device at all, except for my mobile phone for a few minutes |
| Playstation |
| Play Station |
| Play Station PC (Steam platform) |
| TV Smartphone |

**Q17 - Think of your day as a continuous series of situations.
Tell us some examples about how you combined or separated your work and free time or leisure activities in different situations.
Tell us also some examples about how you switched between work and free time or leisure.
You can discuss planned or unpredicted situations.
When applicable please indicate in your examples:
what did you do, say, think and/or feel in the situation
the time and place in which the situation occurred
which people were involved in the situation
the use of digital devices, applications, tools and platforms in the situation (e.g. mobile phone, laptop, cloud services, social media, crowdworking plattforms)**

|  |
| --- |
| Think of your day as a continuous series of situations. Tell us some examples about how you combined or separated your work and free time or leisure activities in different situations. Tell us also some examples about how you switched between work and free time or leisure. You can discuss planned or unpredicted situations. When applicable please indicate in your examples: what did you do, say, think and/or feel in the situation the time and place in which the situation occurred which people were involved in the situation the use of digital devices, applications, tools and platforms in the situation (e.g. mobile phone, laptop, cloud services, social media, crowdworking plattforms) |
| I felt a bit stressed during my remote interpreting assignment because when I work from home I am responsible for my connection/audio etc. There is no audio technician helping me, something that would normally happen during on-site interpreting assignments. However, I am now used to it and wasn't too distracted by technical problems. My free time was in the morning, which is strange and I couldn't relax as much as I wanted because I knew that I was going to work after a couple of hours. |
| My work activities were really difficult today, which means I couldn't afford distractions such as looking at notifications on my mobile phone. Moreover, I had to make a few phone calls, and that's always annoying for me. I was definitely happy when I closed my pc and enjoyed a few hours of free time in the evening |
| My work and free time were very well separated, and I really enjoyed it. I felt thankful for working in a tv studio, without having to worry about technology or internet connection. All technological aspects of my work were the technicians' responsibility, not mine. I just focused on my interpreting task and interacted with the assistants there if I needed something. It felt great and I started using my mobile phone to talk with other people only after the end of my shift. A couple of hours later, I was in a swimming pool and I stopped using my mobile phone until the evening. If felt great to disconnect and just enjoy my day. |
| Working on a Saturday always means a more relaxed atmosphere, because no one calls or sends emails. I could concentrate on my translation task easily and gained more free time in the afternoon. However, I always have my phone with me and check emails/LinkedIn regularly. I switched off completely after 6 PM and didn't even look at my phone for several hours in the evening, which made me feel free and more present when I was with other people |
| I worked a lot with my mobile phone today, in order to do some networking with other translators/interpreters. There was no clear separation between this activity and free time with my mobile phone. After a while, I was bored. I started to follow a webinar on Zoom later on and didn't check my phone for a couple of hours. The separation was much clearer and I was more focused on my training activity. I didn't have much work to do in the afternoon and so I decided to play videogames, but I checked my emails several time and was ready to start working again in any moment. |
| There was no clear separation between work and free time, simply because I didn't have much work and could take many breaks during the morning and early afternoon. Then I had free time only. My breaks begin when I stand up and leave my desk in order to go in my living room or in my bedroom (the desk is in another room). I start to work again when I sit in front of my desk once again. I was on my own all the time today. I use my mobile phone both during work and during free time, so there isn't a clear separation in the use of this device |
| My free moments were planned in advance because I knew that this would have been a busy day. I switched to free time simply by closing my pc. I was already at home, so it took just a few seconds and I felt liberated. My morning was more complex and I had no free moments at all. I didn't feel bad about it though, because everything was supposed to be like that. |